



# Technology for preparing future teachers of the Russian language and literature to work with students of foreign language groups through the development of language competencies

Guli KHAMRAEVA<sup>1</sup>, Nasiba AKRAMOVA<sup>2</sup>

Samarkand State Medical University, Kattakurgan Branch of Samarkand State University

## ARTICLE INFO

### *Article history:*

Received March 2023  
Received in revised form  
15 April 2023  
Accepted 25 April 2023  
Available online  
15 May 2023

### *Keywords:*

language,  
entertaining method of  
intensive training,  
foreign language students,  
oral-speech communication,  
learning process,  
interesting and easy.

## ABSTRACT

This article discusses the motivational and strategic aspects of a personality-oriented approach to learning the Russian language in the first year and the creation on this basis of a learning technology that solves its fundamental tasks. The essential and meaningful characteristic of communicative competence formed in students in a bilingual environment when studying the Russian language and speech culture is revealed. The criteria and indicators of the formation of communicative competence among bilingual students by means of the Russian language and speech culture are clarified; according to the degree of compliance with these criteria and indicators, the levels of formation of future subject teachers of communicative competence are characterized. The influence of the model of formation of communicative competence among students of non-philological specialties of the pedagogical university in the study of the Russian language and speech culture is evaluated. A set of pedagogical conditions for the formation of communicative competence among students in a bilingual environment by means of this discipline has been theoretically identified and experimentally substantiated.

2181-1415/© 2023 in Science LLC.

DOI: <https://doi.org/10.47689/2181-1415-vol4-iss3/S-pp278-284>

This is an open access article under the Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.ru>)

<sup>1</sup> Trainee Assistant, Samarkand State Medical University. E-mail: xamrayevaguli50@gamil.com

<sup>2</sup> Lecturer, Kattakurgan Branch, Samarkand State University. E-mail: n.x.akramova@mail.ru

## **Bo'lajak rus tili va adabiyoti o'qituvchilaruni til kompetensiyalarini rivojlantirish orqali boshqa til guruhidagi talabalar bilan ishlashga tayyorlashn texnologiyasi**

### **ANNOTATSIYA**

#### ***Kalit so'zlar:***

til. intensiv ta'limning qiziqarli metodologiyasi, chet ellik talabalar, og'zaki va nutqiy aloqa, o'quv jarayoni qiziqarli va oson.

Ushbu maqolada birinchi kursda rus tilini o'rganishga shaxsga yo'naltirilgan yondashuvning motivatsion va strategik jihatlari va shu asosda uning asosiy vazifalarini hal qiladigan o'qitish texnologiyasini yaratish ko'rib chiqiladi. Rus tili va nutq madaniyatini o'rganishda ikki tilli muhitda talabalar o'rtasida shakllanadigan kommunikativ kompetensiyaning muhim va mazmunli xususiyatlari aniqlandi. Rus tili va nutq madaniyati yordamida kommunikativ kompetensiyaning ikki tilli talabalarida shakllanish mezonlari, ko'rsatkichlari ushbu mezonlar va ko'rsatkichlarga muvofiqlik darajasiga ko'ra, kelajakdagi o'qituvchilar-kommunikativ kompetensiya fanlarining shakllanish darajasi tavsiflanadi.

## **Технология подготовки будущих преподавателей русского языка и литературы к работе со студентами иноязычных групп путем развития языковых компетенций**

### **АННОТАЦИЯ**

#### ***Ключевые слова:***

язык, занимательная методика интенсивного обучения, иноязычные студенты, устно-речевое общение, процессе обучения, интересно и легко.

В данной статье рассматриваются мотивационные и стратегические аспекты личностно-ориентировочного подхода к изучению русского языка на первом курсе и создание на этой основе технологии обучения, решающей его принципиальные задачи. Обнаружено сущностно-содержательная характеристика коммуникативной компетентности, формируемой у студентов в двуязычной среде при изучении русского языка и культуры речи. Выяснено критерии, показатели сформированности у студентов-билингвов коммуникативной компетентности средствами русского языка и культуры речи; по степени соответствия этим критериям и показателям охарактеризованы уровни сформированности у будущих учителей-предметников коммуникативной компетентности. Оценено влияние модели формирования коммуникативной компетентности у студентов нефилологических специальностей педагогического вуза при изучении русского языка и культуры речи. Теоретически выявлен и экспериментально обоснован комплекс педагогических условий формирования коммуникативной компетентности у студентов в двуязычной среде средствами данной учебной дисциплины.

Проблема изучения и преподавания языков была актуальна во все периоды жизни общества. Язык является отражением уровня человека, его жизненного опыта, культуры и духовности. Язык как форма национальной культуры увековечивает движение мысли, духовное богатство, созданное в результате ее деятельности во времени и пространстве. Через язык человек выражает свои знания и мировоззрение, свое отношение к действительности [1. С. 237].

Правда, в нынешнюю эпоху, когда социальная роль языка возрастает, человек считает изучение и знание не только родного языка, но и хотя бы одного иностранного языка жизненной необходимостью для себя. Среди средств, расширяющих и проявляющих возможности человека, ведущее место занимает язык. В наше время кажется излишним объяснять людям необходимость изучения большего количества языков, преимущества и возможности изучения языков. В народной жизненной философии уже есть истины об этом.

Итак, с чего начать изучение иностранных языков в школе? Имеются ли какие-то умные способы, есть ли у вас инструкции или рекомендации, как быстро изучить иностранные языки, особенно русский, который имеет большое влияние в мире, приобрести способность говорить на этом языке и улучшить свои навыки?

Каков уровень владения студентов родным языком, роль и значение родного языка в процессе обучения русскому языку? Несомненно, желающий изучать русский язык, должен хорошо владеть родным языком. Мы не зря связываем практику изучения русского языка с родным языком. Наблюдения показывают, что чем больше человек знает родной язык, тем больше он осознает свои возможности и опирается на эти знания и умения в процессе изучения русского языка.

В наших образовательных учреждениях метод обучения русскому языку, применяемый уже много лет, но не оправданный и малоэффективный, заключается в том, чтобы обучать учащихся сначала правилам грамматики, а затем организовывать процесс обучения путем написания соответствующих примеров – главная причина для внесения изменений с точки зрения качества и эффективности изучения русского языка. Студенты также адаптировались к этой форме обучения и выучили «язык», не думая самостоятельно. Когда я ходил на занятия по узбекскому и русскому языкам с целью обмена опытом, во время наблюдения за занятиями я понял, что учить студентов нужным правилам, давать готовые примеры, объяснять будет неэффективно. Следует отметить активность учащихся в процессе обучения, умение учащихся закреплять подготовленный материал и повторять его снова и снова, а также умение учащихся работать самостоятельно в виде домашнего задания.

Методика интенсивного обучения говорению на русском языке иноязычных студентов педагогических вузов. А также инновационная программа «Русский язык с родным узбекским: интересно и легко» с целью ускоренного обучения взрослого населения, в том числе для студентов начинающих изучать русский язык.

Занимательность и доступность изложения материалов сопоставительного обучения, запоминающее яркое объяснение особенностей и типичных закономерностей русского и узбекского языков, осмысленность постановки и разработки целей и задач курса, мотиваций обучения самими учащимися путём последовательного и систематического внедрения инновационных методических

приёмов составляет новизну данной методики [3. С. 70]. Например, таких как: *angla-anglat* (осмысли и мотивируй), *uyalma-uyaltirma* (не стесняйся и не стыдись), *gapir-gapirtir* (заговори и продолжай говорить), *so'z yodla – darrov qo'lla* (выучил слова – используй здорово!), *gapirding – yutding, gapirmading – unutding* (заговорил – победил, молчишь – всё забудешь), *Учись – o'rgan, учи – o'rgat* // так русский выучить я рад и т.д.

К сожалению, названия этих методических приёмов и принципов очень трудно перевести адекватно точно и складно с узбекского языка на иностранный. Например, одно из принципиальных правил “*So'z yodla – darrov qo'lla*” (буквально: “выучил слова – тут же примени) основано на закономерностей запоминания вещей (в данном случае на закономерности запоминания новых русских слов), на таких как: *хорошо и быстро запоминается то, что интересно, впечатляет*. Правило “*So'z yodla va darrov qo'lla*” отличаясь благозвучием на узбекском – красиво, образно, рифмованно. Следуя принципам запоминания чтобы сохранить адекватность и благозвучие этой фразы “*So'z yodla va darrov qo'lla*” на русский её можно перевести примерно так: ***«Интересно, впечатлило – легко запомнить. Очень мило»***.

По психологии известно, что непосредственно запоминается легко и на долго то, что воздействует на человека и оказывает впечатление (положительное или отрицательное), а также то, что понятно и представляет интерес. Преподаватель всегда должен об этом помнить и знать эти три вещи: *объяснять интересно, понятно и впечатляюще: «Впечатлило, всё понятно – интересно и приятно»*.

Поэтому не надо объяснять правило на строгом, сложном, научном языке. То, что скучно, не понятно и неинтересно очень трудно запоминается. В таком случае приходится напрягаться и заставлять себя учить. А учащиеся не любят, когда их принуждают. Поэтому к формулировке и объяснениям правил надо подходить творчески, креативно, в том числе подача правил запоминания учащимся должна быть лаконичной, интересной, при возможности художественно-образно воспринимаемой.

Методический приём «Осмысли и мотивируй» (“Англа-англат”) *формирует психологическую мотивацию, интерес к изучению русского языка. Как известно, без мотивации учить языки – это тяжкий, почти бесполезный труд. При помощи “Англа-англат” – «Осознай и мотивируй», этого замечательного принципа человеческого мышления, направляющего его на осмысление и осознание целей и задач курса по русскому языку, благодаря которому изучение русского языка становится мотивированным, привлекательным, необходимым* [4. С. 187].

Следующий методический приём “*Текстни текисла-узингга мосла*” («С текстом интересно-экстренно успешно») учить комплексу интересной работы над новым текстом. На уроке *разрешается пользоваться смартфонами*, но строго в целях эффективного изучения русского языка, а не в личных целях.

Преподаватель задаёт тематику текста в соответствии с учебной программой, заинтересовывает учащихся, объясняет им как работать с новым текстом, на что обращать внимание, как нужно конспектировать его и выполнять правильно словарную работу. Учащиеся сами выбирают по интернету интересный им по соответствующей тематике текст и начинают работать над текстом. По заданию преподавателя в начале они конспектируют из текста то, что им

понятно, интересно и впечатляющее. Они помнят принципиальное правило о том, что запоминается только то, что занимательно, понятно и оставляет впечатление. Таким образом они приобретают навыки запоминания нового материала, в том числе навыки словарной работы, конспектирования текста и, конечно же, навыки эффективного пользования интернетом.

Очень важно на первом уроке умело заинтересовать учащихся к курсу русского языка, объясняя им в занимательной доступной форме своеобразие, особенности и отличия русского и узбекского языков на примерах самых типичных случаев. В качестве примеров нужно выбирать самые простые, общеизвестные и понятные, обыденные, родные для учащихся слова. Например, **китоб – книга**.

Преподаватель объясняет, что узбекский и русский языки – это совершенно разные, отличающиеся в корне языки. По происхождению русский относится к славянской группе Индоевропейской семьи. Родственными русскому считаются белорусский, украинский, болгарский, сербский и т.п. языки.

Узбекский язык относится к тюркской группе Алтая Уральской семьи языков. Родственными узбекскому являются казахский, турецкий, каракалпакский, туркменский и т.п. языки.

Преподаватель на примере слов **китоб – книга** ярко иллюстрирует сказанное, показывает типичные отличия узбекского языка от русского:

Если, к слову, **китоб – книга** прибавить аффикс и получится новое слово **китоби**. В русском языке значение этого слова (**китоби**) будет выражаться двумя словами: **её книга**. То есть окончание “и” в узбекском – **китоби** в русском языке обозначается с местоимением её. Сравните: **китоб-книга, китоби – её книга**.

Добавим узбекскому **китоби** еще одно окончание (для простоты и доходчивости объяснения студентам медицинских вузов лингвистический термин *аффикс* можно заменить словом *окончание*): м. Теперь это слово будет выглядеть так: **китобим**, по-русски – совсем по-другому: **моя книга**.

К узбекскому слову **китобим (моя книга)** добавим еще одно окончание: -из. Получится – **китобимиз**. По-русски значение узбекского слова передаётся совершенно иначе: **наша книга**.

Узбекскому слову **китобимиз** прибавим следующее окончание – -да. Получится новое слово – **китобимизда**. По-русски это переводится фразой – **в нашей книге**.

Добавим, к слову, **китобимизда** следующее окончание – ги. Образуется новое слово **китобимиздаги**. На русском языке это выражается совершенно иначе:

**то, что в нашей книге**.

К слову, **китобимиздаги** прибавим еще одно окончание: лар. Это окончание множественного числа. Образовалось слово – **китобимиздагилар**. По-русски это выглядит следующим образом: **Те, что в нашей книге**

Теперь на примере глаголов ярко иллюстрируются особенности и отличия русского языка от узбекского.

Если русскому глаголу **крыть – qorlatoq**, прибавить приставку *от-* образуется слово с новым значением: **открыть**. По-узбекски значение этого слова обозначается совершенно другим словом – **ochmoq**, которое образовано не

от слова *qoplatmoq* (крыть).

Глаголу *крыть* прибавим приставку *за-*. Получается новое слово **закрыть**. Значение русского слова **закрыть** в узбекском языке обозначается совсем другим словом – *yurmoq*, не имеющего общей корневой основы со словом *qoplatmoq* (крыть) или *ochmoq* (открыть).

Как видно, в русском языке глаголы *крыть*, *открыть*, *закрыть*, *скрыть* и т.д. – это слова однокорневые. В узбекском языке значения этих глаголов выражается разными, не однокорневыми, словами: *qoplatmoq* (крыть), *ochmoq* (открыть), *yurmoq* (закрыть), *yashirmoq* (скрыть).

Необходимо отметить, что на каждом уроке при первой же возможности нужно сопоставляя в доступной для учащихся форме объяснять отличительные особенности русского и узбекского языков. Мудрые слова “Всё познаётся в сравнении”, приписываемые немецкому философу Фридриху Ницше применимы и в преподавании русского языка как иностранного в качестве хорошо проработанного методического приёма и его названия.

Например, для узбеков, которые недостаточно хорошо владеют русским языком, русские глаголы *ехать-ездить* и *ходить-идти* означают одинаковые понятия “*yurmoq*”, “*bormoq*” и не различая значения этих слов они могут допускать такие речевые ошибки, как например: В Самарканд я *пришел* (вместо *приехал*) из Бухара (вместо Бухары).

Также допускается ряд недостатков в употреблении перечисленных ниже глаголов. Например: *piyoda bormoq* – **идти**, *piyoda yurmoq* – **ходить**, *mashinada bormoq* – **ехать**, *mashinada yurmoq* – **езжать**, *uchib bormoq* – **лететь**, *uchib yurmoq* – **летать**, *suzib bormoq* – **плыть**, *suzib yurmoq* – **плавать**, *yugurib bormoq* – **бежать**, *yugurib yurmoq* – **бегать**, *ko'tarib bormoq* – **нести**, *ko'tarib yurmoq* – **нести**, *transportda bormoq* – **везти**, *transportda olib yurmoq* – **возить**.

Всё вышеизложенное составляет инновационную новизну данной методики и программы и делает её актуальной и востребованной на данном этапе обучения русскому языку как неродному.

#### БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ:

1. М.Ирискулов. “Тилшуносликка кириш”, Т., “Ўқитувчи” нашриёти, 1992.
2. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка /пер. с англ. – М., 2003.
3. Г. Хамраева. Актуальные проблемы и новации в методике преподавания русского языка в национальной школе 53-55с. *Bo'lajak boshlang'ich sinf o'qituvchilarining innovatsion kasbiy tayyorgarligini oshirish muammolari Ilmiy maqolalar to'plami Samarqand*, 2018.
4. Данияров Б.Х. Принципы и приёмы оригинальной методики обучения русскому языку взрослых. //в журн. Преподавание языка и литературы, 2021, №7. С. 70-73.
5. Данияров Б.Х. Методика инновационного обучения говорению на русском языке узбекоязычных студентов технических вузов. Традиции и новации в профессиональной подготовке и деятельности педагога: сб. науч. тр. IV Междунар. науч.-практ. конф. 24-26 марта 2022 г. / под редакцией И.Д. Лельчицкого. – Тверь: Твер. гос. ун-т, 2022. – Вып. 20. С. 15.

6. Акрамова Н.Х.- Особенности Использования Новых Педагогических Технологий В Обучении Русскому Языку Как Иностранному 70-77 с. 2021 – conferencepublication.com

7. Акрамова Н. Х. Организация и оценка самостоятельных работ студентов в курсе русского языка как иностранного //Science and Education. – 2022. – Т. 3. – №. 1. – С. 887-892.

8. Г.Хамраева, Исмоил Бабакулов. Интенсивные методы обучения русскому языку/Xorijiy filologiya: til, adabiyot, ta'lim. 3 (№3), 42-44

9. Гули Хамраева. Межпредметная связи на уроках русского и иностранного языка 5-7с./ International Multidisciplinary Scientific Conference on Educational Advancements and Historical Developments. -2022.